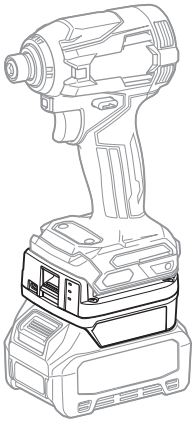
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Communication Connector
Connecteur de communication
Conector de Comunicación

ADP13



IMPORTANT: Read Before Using.
IMPORTANT : Lire avant usage.
IMPORTANTE: Lea antes de usar.

SPECIFICATIONS

Model:	ADP13
Applicable battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4050F / BL4080F
Dimensions (L x W x H) (Without the battery and the tool)	98 mm x 85 mm x 55 mm (3-7/8" x 3-3/8" x 2-3/16")
Net weight (Without the battery and the tool)	0.17 kg (0.38 lbs)

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

Applicable USB cable

Use a USB cable that matches the USB Type-C terminal.
We recommend a USB cable with a shield, USB-IF approval, and a length of up to about 1.8 m.

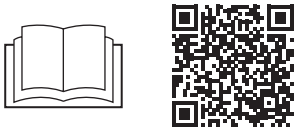
Applicable cord connected power source

Whether the cord connected power source is applicable or not depends on what the tool to be used with. Refer to the specification of the tool.

Notification about non-compatible tools

Some tools are not compatible with this connector. Please refer to the web manual in the figure for specific model numbers.

App web manual for ADP13



https://support.makita.biz/manual/adp/adp13/manual_index.html

Fig.1

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

V	volts
⎓	direct current

FCC statement

For United States only

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC CAUTION
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Makita U.S.A. Inc.
14930 Northam Street, La Mirada, CA 90638-5753, USA
+1-(714) 522-8088

ICES (IC) standard

For Canada only

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

SAFETY WARNINGS

Before using this connector, read all instructions and cautionary markings on this connector, battery cartridge, and product using this connector. Follow all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Work area safety

1. **Do not expose this connector to rain, snow, or wet condition.** Otherwise water may get into the connector and cause electric shock or short circuit.
2. **Do not operate this connector in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Risk of explosion or fire.

Electrical safety

1. **Use a USB cable that matches the USB Type-C terminal. Do not modify the USB cable.** Otherwise malfunction may occur.
2. **Do not short the terminal. Keep the terminal away from other metal objects, like needles or wires, which can make a connection from one terminal to another.** Shorting the terminals together may cause burns or a fire.
3. **Use this connector only with specifically designated battery packs. Do not use the modified battery.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

Service

1. **Have this connector serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of this connector is maintained.
   Do not disassemble or tamper with this connector. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
   If you notice any abnormality in this connector, send it Makita Authorized or Factory Service Centers for inspection and repair.
   If a person without repair knowledge and skills repairs this product, not only it will not perform sufficiently, but there is also the risk of an accident or injury.

Additional safety warnings

1. **Inspect for damaged parts. If any abnormality or malfunction occurs, stop using this connector immediately.** If you continue to use it, smoke/fire, electric shock, and injury may occur.
   <Examples of abnormalities/failures>
   — The cable or the terminal are abnormally hot.
   — There is deep scratches or deformation.
   — When touching the USB cable, conductors may or may not be energized.
   — It smells burnt.
   — There is an electrical sensation.
   If you feel any trouble, immediately disconnect power source from the connector and contact Makita Authorized or Factory Service Centers for inspection and repair.
2. **If you notice any abnormalities such as heat generation of the battery cartridge during use, immediately remove and stop using the battery cartridge.** Continued use may cause smoke, fire, or explosion.
3. **Do not store and use this connector in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
   Store in a dry place and out of the reach of children. There is a risk of an accident.
4. **Do not touch the terminals with wet hands.** Risk of electric shock.
5. **Do not drop this connector.** Risk of malfunction.

SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for this connector.
When lending this connector, always attach this instruction manual.

PARTS DESCRIPTION

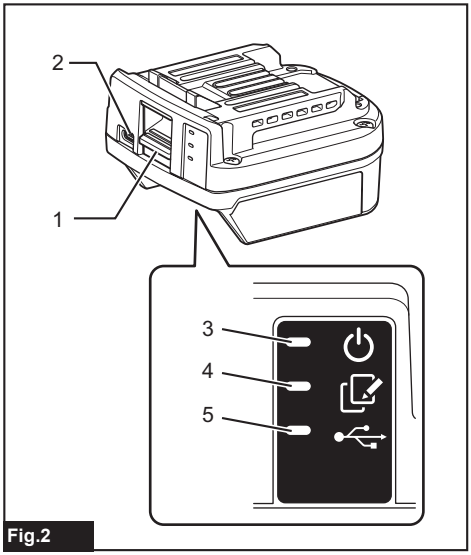


Fig.2

1. **Button**
2. **USB port**
   For communication with a PC. Cannot be used for charging USB devices.
3. **Status**

Lamp	Status
Off	Power source (battery cartridge/USB) is not connected to this connector.
Lighted in green	Power source is connected to this connector.
Blinking in red	Data reading/loading error

4. **Mode**
   Refer to the app web manual for details of each mode.

Lamp	Mode
Off	Communication (Comm) Mode
Lighted in red	Stand-alone Mode (Battery)
Lighted in green	Stand-alone Mode (Tool)

5. **USB connection**

Lamp	USB connection
Off	PC app is not connected to this connector.
Lighted in green	PC app is connected to this connector.
Blinking in green (fast)	Communicating with PC app

WHAT YOU CAN DO WITH ADP13

For details on how to use the app, refer to the app web manual for ADP13. (Refer to Fig.1.)

Features

- **Anti-theft setting (PIN code)**
  You can set the PIN code for each tool and battery cartridge. Only the combination of the tool and battery cartridge with matching PINs can be operated.
- **Battery timer setting**
  An expiration time/date can be set to battery cartridges according to a construction schedule so that the cartridges are not usable after the construction is finished.
- **Service assistance**
  - — **Tool checker**
    Tool status and operation history can be displayed.
  - — **Battery checker**
    Battery status and operation history can be displayed.
  - — **Notepad registration**
    You can register characters in the tool and battery cartridge (the number of characters that can be registered depends on the model). It is used for tool management and maintenance history.

NOTE: Some features are not available depending on the tool.

NOTE: In the tool checker, the number of operation history may be displayed even with the brand new tool due to the inspections in factory, etc.

PRIOR TO USE

Installing the app

- The app is free, but a separate communication fee may be charged when downloading.
- The app is exclusively for Makita products.
- Please use the app after agreeing to the latest version of the application terms of use. At the first startup or installing the app, the terms of use screen will be displayed.
- The application screen may be changed or unavailable without notice due to future updates.

For PCs

System requirements

The PC must satisfy the following requirements to use the app.

- OS: Windows 10, or Windows 11

Installing the app

1. Access the URL shown in the following figure.

PC app download site



https://support.makita.biz/app/adp/adp13/app_index.html

Fig.3

2. Download "MakitaToolManagementSetup_EN_v1020.exe" and install the app.

Connecting the PC

Before starting the app, connect this connector to the PC.

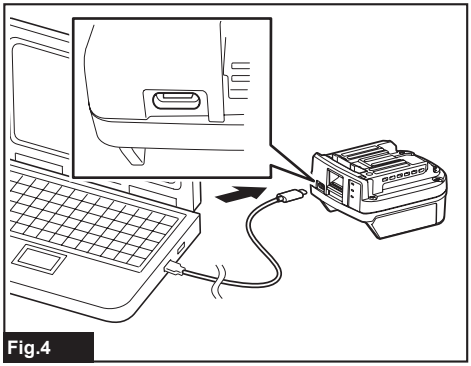


Fig.4

NOTICE: **Do not disconnect the USB cable while the USB connection lamp of this connector is flashing.**

Installing the battery cartridge/tool

Optional accessory

Before starting up the app, install the battery cartridge and the tool to this connector.

Installing or removing battery cartridge

⚠***CAUTION:*** **Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen.** If not, it may accidentally fall out of this connector, causing injury to you or someone around you.

⚠***CAUTION:*** **Be careful not to pinch your finger between the battery cartridge and the terminals.**

NOTICE: **Charge the battery cartridge before use.** The battery cartridge that has no remaining capacity cannot be used.

NOTICE: **When removing the battery cartridge, make sure that the installed tool is completely stopped and there is no communication with the app.** Otherwise malfunction may occur.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.
To remove the battery cartridge, slide it from this connector while sliding the button on the front of the cartridge.

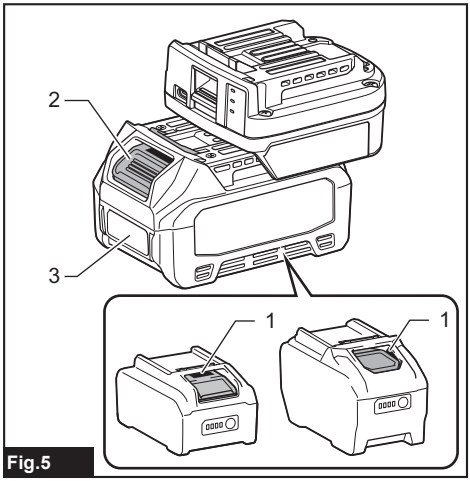


Fig.5

► **1.** Red indicator **2.** Button **3.** Battery cartridge

Installing or removing tool

⚠***CAUTION:*** **Do not put your finger on the switch of the tool.** Otherwise unintentional starting may cause and injury result.

NOTICE: **When installing or removing the tool, make sure that the installed tool is completely stopped.** Otherwise malfunction may occur.

NOTICE: **When removing the tool, make sure that there is no communication with the app.** Otherwise malfunction may occur.

NOTE: The tool does not drive with this connector attached.

To install the tool, align the tongue on this connector with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. To remove the tool, slide it from this connector while sliding the button on the front of this connector.

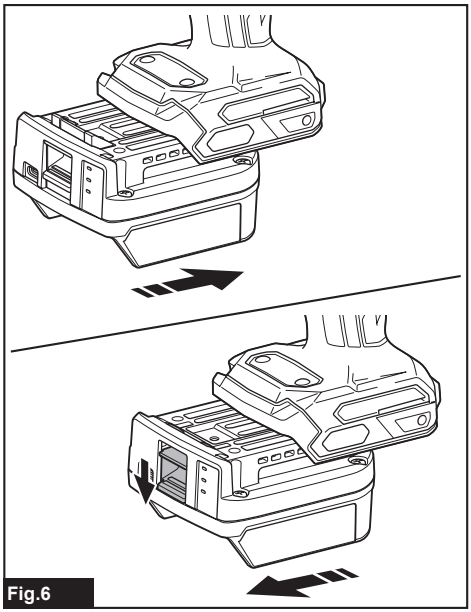


Fig.6

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, check the following points.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
The connector cannot turn on. The lamp of status does not light.	The remaining battery capacity is low.	Charge the battery cartridge.
	Battery cartridge is installed improperly.	Remove the battery cartridge once. Re-install the battery cartridge as described in this manual.
The status lamp blinks in red.	The tool is installed improperly.	Remove the tool once. Re-install the tool as described in this manual.
	Battery cartridge is installed improperly.	Remove the battery cartridge once. Re-install the battery cartridge as described in this manual.
The USB connection with PC does not work.	The USB cable is not plugged in properly.	Make sure that the USB cable is plugged into the USB port firmly.
	The cable is broken.	Use another USB cable.
	The USB cable is out of specification.	Use the USB cable which is specified in this manual. Refer to the section for specifications.

If the trouble cannot be solved even after taking the above measures, the connector may be defective. Please contact Makita Authorized Service Centers.

MAINTENANCE

⚠*CAUTION:* Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

***NOTICE:* Do not wash the connector with water.** Risk of malfunction.

***NOTICE:* From time to time wipe off the outside of this connector using a cloth dampened in soapy water.**

***NOTICE:* Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :	ADP13
Batterie applicable	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4050F / BL4080F
Dimensions (L x P x H) (Sans la batterie et l'outil)	98 mm x 85 mm x 55 mm (3-7/8" x 3-3/8" x 2-3/16")
Poids net (Sans la batterie et l'outil)	0,17 kg (0,38 lbs)

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Suivant la région où vous habitez, il se peut que certaines des batteries énumérées ci-dessus ne soient pas disponibles.

Câble USB applicable

Utilisez un câble USB qui correspond à la borne USB de type C.
Nous recommandons un câble USB approuvée USB-IF muni d'une gaine et d'une longueur pouvant atteindre environ 1,8 m.

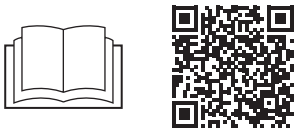
Source d'alimentation connectée au cordon applicable

L'applicabilité de la source d'alimentation connectée au cordon dépend de l'outil qui sera utilisé. Consultez les spécifications de l'outil.

Notification au sujet des outils non compatibles

Certains outils ne sont pas compatibles avec ce connecteur. Veuillez vous reporter au manuel Web dans la figure pour des numéros de modèle spécifiques.

Manuel Web d'application pour ADP13



https://support.makita.biz/manual/adp/adp13/manual_index.html

Fig.1

Symboles

Les symboles qui peuvent être utilisés pour l'équipement sont indiqués ci-dessous. Vous devez avoir compris leur signification avant l'utilisation.

V	volts
⎓	courant continu

Déclaration de la FCC

Pour les États-Unis uniquement

Cet appareil est conforme à la Section 15 des Règlements de la FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas causer de brouillage nuisible, et (2) cet appareil doit accepter tout brouillage subi, y compris le brouillage pouvant causer un fonctionnement indésirable.

NOTE : Cet équipement a fait l'objet d'essais et a été jugé conforme aux limites pour appareil numérique de classe B, en conformité à la Section 15 des Règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer du brouillage préjudiciable sur les communications radio. Rien ne garantit toutefois qu'il n'y aura pas de brouillage dans une installation particulière. Si cet équipement cause du brouillage préjudiciable sur la réception de la radio ou du téléviseur, ce qui peut être vérifié en éteignant et rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer d'annuler le brouillage par l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

— Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
— Augmenter la distance qui sépare l'équipement du récepteur.
— Brancher l'équipement sur la prise d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
— Demander l'aide du détaillant ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

MISE EN GARDE DE LA FCC
Les changements et modifications non explicitement approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Makita U.S.A. Inc.
14930 Northam Street, La Mirada, CA 90638-5753, États-Unis
+1-(714) 522-8088

Norme ICES (IC)

Pour le Canada uniquement

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce connecteur, veuillez lire toutes les instructions et indications de mise en garde sur ce connecteur, la batterie et le produit qui utilise ce connecteur.
Suivez toutes les consignes de sécurité et instructions. La non-observation des mises en garde et instructions comporte un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessure grave.

Sécurité de la zone de travail

1. **N'exposez pas ce connecteur à la pluie, à la neige ou à des surfaces mouillées.** Dans le cas contraire, de l'eau pourrait pénétrer dans le connecteur et causer une décharge électrique ou un court-circuit.
2. **N'utilisez pas ce connecteur dans les atmosphères explosives, telles que celles où sont présents des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Risque d'explosion ou d'incendie.

Sécurité en matière d'électricité

1. **Utilisez un câble USB qui correspond à la borne USB de type C. Ne modifiez pas le câble USB.** Autrement, il y a risque de dysfonctionnement.
2. **Ne court-circuitez pas la borne. Gardez la borne à l'écart de tout autre objet métallique, comme les aiguilles ou les fils, qui peuvent créer une connexion d'une borne à l'autre.** Court-circuiter les bornes peut entraîner des brûlures ou un incendie.
3. **Utilisez ce connecteur uniquement avec les batteries spécifiquement désignées. N'utilisez pas la batterie modifiée.** L'utilisation d'autres batteries peut présenter un risque de blessure et d'incendie.

Réparation

1. **Faites réparer ce connecteur par un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Cela assurera le maintien de ce connecteur dans un état sécuritaire.
   Évitez de démonter ou de modifier ce connecteur. Cela peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
   Si vous remarquez toute anomalie dans ce connecteur, envoyez-le à un centre de service après-vente autorisé ou d'usine Makita pour inspection et réparation.
   Si une personne sans aucune connaissance et compétence répare ce produit, non seulement il ne performera pas suffisamment, mais il existe aussi le risque d'un accident ou de blessures.

Consignes de sécurité additionnelles

1. **Procédez à une inspection des pièces endommagées. Si toute anomalie ou défaillance se produit, cessez d'utiliser ce connecteur immédiatement.** Si vous continuez à l'utiliser, de la fumée/un incendie, une décharge électrique et des blessures pourraient survenir.
   <Exemples d'anomalies/défaillances>
   — Le câble ou la borne est anormalement chaud.
   — Il y a des éraflures profondes ou une déformation.
   — Lorsqu'on touche au câble USB, les conducteurs peuvent être sous tension ou non.
   — Il y a une odeur de brûlé.
   — Il existe une sensation d'électricité.
   Si vous sentez tout problème, débranchez immédiatement la source d'alimentation du connecteur et contactez un centre de service après-vente autorisé ou d'usine Makita pour obtenir une inspection et une réparation.
2. **Si vous remarquez toute anomalie, comme une production de chaleur provenant de la batterie pendant l'utilisation, retirez immédiatement la batterie et cessez de l'utiliser.** Une utilisation continue peut causer de la fumée, un incendie ou une explosion.
3. **Ne rangez pas ce connecteur et ne l'utilisez pas à des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).**
   Rangez dans un endroit sec et hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'accident.
4. **Ne touchez pas les bornes avec les mains mouillées.** Risque de décharge électrique.
5. **Ne laissez pas tomber ce connecteur.** Risque de défaillance.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS – Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et instructions d'utilisation pour ce connecteur. Lorsque vous prêtez ce connecteur, joignez toujours ce manuel d'instructions.

DESCRIPTION DES PIÈCES

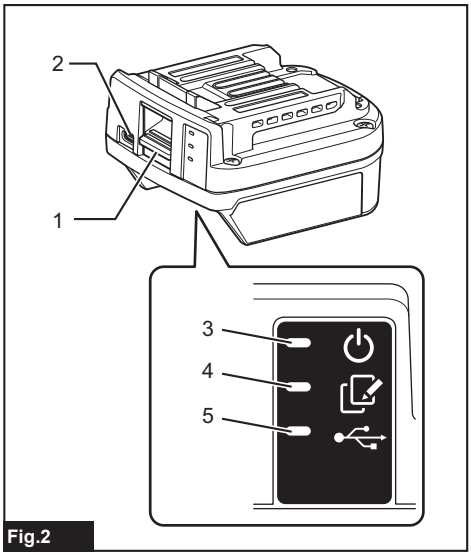


Fig.2

1. **Bouton**
2. **Port USB**
   Pour la communication avec un PC. Il ne peut être utilisé pour charger des appareils USB.
3. **État**

Témoin	État
Éteint	La source d'alimentation (batterie/USB) n'est pas connectée à ce connecteur.
Allumé en vert	La source d'alimentation est connectée à ce connecteur.
Clignote en rouge	Erreur de lecture/chargement de données

4. **Mode**
   Reportez-vous au manuel Web de l'application pour des détails sur chaque mode.

Témoin	Mode
Éteint	Mode de communication (comm)
Allumé en rouge	Mode autonome (batterie)
Allumé en vert	Mode autonome (outil)

5. **Connexion USB**

Témoin	Connexion USB
Éteint	L'application PC n'est pas connectée à ce connecteur.
Allumé en vert	L'application PC est connectée à ce connecteur.
Clignote en vert (rapidement)	Communique avec l'application PC

CE QUE VOUS POUVEZ FAIRE AVEC ADP13

Pour obtenir des détails sur la manière d'utiliser l'application, consultez le manuel Web de l'application pour ADP13. (Consultez la fig.1.)

Caractéristiques

- **Réglage antivol (NIP)**
  Vous pouvez définir le NIP pour chaque outil et batterie. Uniquement la combinaison de l'outil et de la batterie avec les NIP correspondants peut être employée.
- **Réglage de la minuterie de batterie**
  Une heure/date d'expiration peut être établie pour les batteries selon un calendrier de fabrication de manière à ce que les batteries ne soient plus utilisables une fois que la fabrication est terminée.
- **Assistance à l'entretien**
  - **Vérificateur d'outil**
    Il est possible d'afficher l'état de l'outil et l'historique d'utilisation.
  - **Vérificateur de batterie**
    Il est possible d'afficher l'état de la batterie et l'historique d'utilisation.
  - **Enregistrement du Bloc-notes**
    Vous pouvez enregistrer des caractères dans l'outil et la batterie (le nombre de caractères qui peut être enregistré dépend du modèle). Il est utilisé pour la gestion de l'outil et l'historique d'entretien.

NOTE : Selon l'outil, certaines fonctionnalités pourraient ne pas être disponibles.

NOTE : Dans le vérificateur d'outil, un nombre d'opérations dans l'historique peut s'afficher même avec un outil tout neuf en raisons des inspections en usine, etc.

AVANT L'UTILISATION

Installation de l'application

- L'application est gratuite, mais des frais de communication distincts peuvent s'appliquer lors du téléchargement.
- L'application est destinée uniquement aux produits Makita.
- Veuillez utiliser l'application après avoir accepté la dernière version des conditions d'utilisation de l'application. Au premier démarrage ou à l'installation de l'application, l'écran des conditions d'utilisation s'affiche.
- L'écran de l'application peut changer ou ne pas être disponible sans préavis en raison de mises à jour ultérieures.

Pour les PC

Configuration requise

Le PC doit disposer de la configuration suivante pour pouvoir utiliser l'application.

- SE : Windows 10 ou Windows 11

Installation de l'application

1. Accédez à l'URL illustrée dans la figure suivante.

Site de téléchargement de l'application pour PC



https://support.makita.biz/app/adp/adp13/app_index.html

Fig.3

2. Téléchargez « MakitaToolManagementSetup_EN_v1020.exe » et installez l'application.

Connexion du PC

Avant de lancer l'application, branchez ce connecteur au PC.

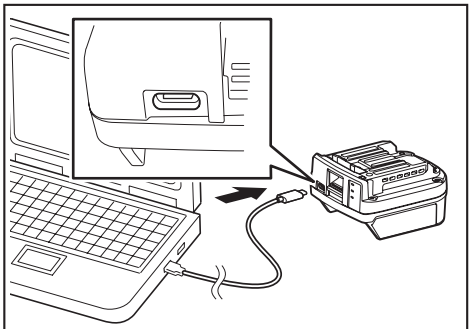


Fig.4

***AVIS :* Ne débranchez pas le câble USB pendant que le témoin de connexion USB de ce connecteur clignote.**

Pose de la batterie/outil

Accessoire en option

Avant de démarrer l'application, posez la batterie et l'outil sur ce connecteur.

Installation ou retrait de la batterie

***ATTENTION :* Insérez toujours la batterie à fond, jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible.** Autrement elle risque de tomber accidentellement du connecteur, ce qui implique un risque de blessure pour vous-même et pour les personnes présentes.

***ATTENTION :* Prenez soin de ne pas pincez vos doigts entre la batterie et les bornes.**

***AVIS :* Chargez la batterie avant utilisation.** Il n'est pas possible d'utiliser une batterie qui n'a pas de charge restante.

***AVIS :* Lors du retrait de la batterie, assurez-vous que l'outil installé est complètement arrêté et qu'il n'y a aucune communication avec l'application.** Autrement, il y a risque de dysfonctionnement.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure se trouvant sur le boîtier et glissez la batterie en place. Insérez-la à fond jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge tel qu'illustré sur la figure, cela signifie qu'elle n'est pas complètement verrouillée.
Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors du connecteur tout en glissant le bouton qui se trouve à l'avant.

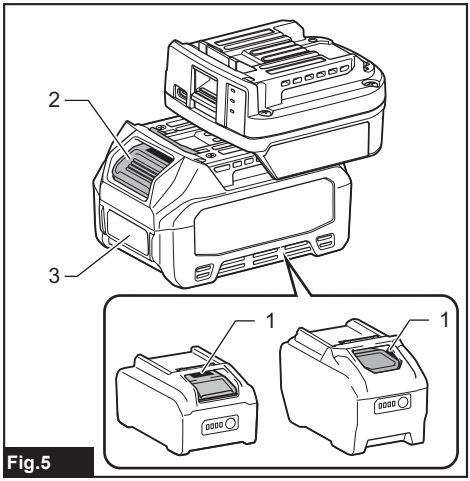


Fig.5

► **1.** Indicateur rouge **2.** Bouton **3.** Batterie

Pose ou retrait de l'outil

***ATTENTION :* Ne mettez pas le doigt sur le commutateur de l'outil.** Dans le cas contraire, un démarrage inopiné pourrait entraîner des blessures.

***AVIS :* Lors de la pose ou de la dépose de l'outil, assurez-vous que l'outil installé est complètement arrêté.** Autrement, il y a risque de dysfonctionnement.

***AVIS :* Lors du retrait de l'outil, assurez-vous qu'il n'y a aucune communication avec l'application.** Autrement, il y a risque de dysfonctionnement.

NOTE : Cet outil n'est pas fonctionnel si ce connecteur est installé.

Pour poser l'outil, alignez la languette de ce connecteur sur la rainure du boîtier et glissez l'outil en place. Insérez-le à fond jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic.
Pour retirer l'outil, faites-le glisser hors du connecteur tout en glissant le bouton qui se trouve à l'avant de ce connecteur.

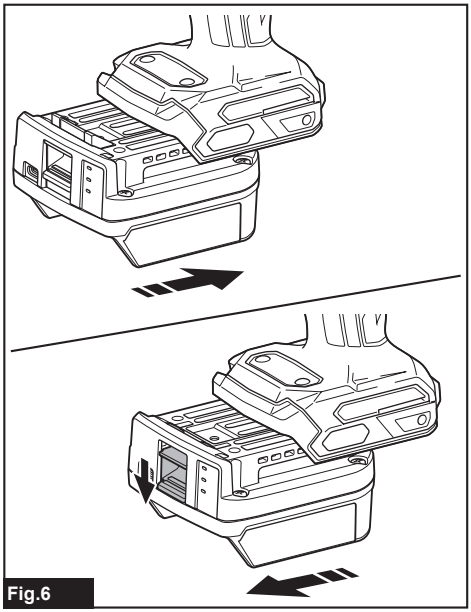


Fig.6

DÉPANNAGE

Avant de faire une demande de réparation, vérifiez les points suivants.

État anormal	Cause probable (dysfonctionnement)	Solution
Le connecteur ne se met pas en marche. Le témoin d'état ne s'allume pas.	La charge restante de la batterie est faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas bien installée.	Retirez la batterie une fois. Réinstallez la batterie en suivant les instructions de ce manuel.
Le témoin d'état clignote en rouge.	L'outil est mal installé.	Retirez l'outil une fois. Réinstallez l'outil en suivant les instructions de ce manuel.
	La batterie n'est pas bien installée.	Retirez la batterie une fois. Réinstallez la batterie en suivant les instructions de ce manuel.
La connexion USB avec le PC ne fonctionne pas.	Le câble USB n'est pas branché correctement.	Assurez-vous que le câble USB est branché fermement dans le port USB.
	Le câble est brisé.	Utilisez un autre câble USB.
	Le câble USB ne répond pas aux spécifications.	Utilisez le câble USB qui est spécifié dans le présent manuel. Consultez la section des spécifications.

Si le problème ne peut être résolu même après avoir pris les mesures ci-dessus, le connecteur peut être défectueux. Veuillez contacter votre centre de service après-vente autorisé Makita.

ENTRETIEN

***ATTENTION :* Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.**

***AVIS :* Ne nettoyez pas le connecteur dans l'eau.** Risque de défaillance.

***AVIS :* Essuyez régulièrement l'extérieur de ce connecteur avec un chiffon imprégné d'eau savonneuse.**

***AVIS :* N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou autres produits similaires. Une décoloration, une déformation ou la formation de fissures peuvent en découler.**

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente autorisé ou une usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ESPECIFICACIONES

Modelo:	ADP13
Cartucho de batería compatible	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4050F / BL4080F
Dimensiones (La x An x Al) (sin la batería y la herramienta)	98 mm x 85 mm x 55 mm (3-7/8" x 3-3/8" x 2-3/16")
Peso neto (sin la batería y la herramienta)	0,17 kg (0,38 lbs)

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí incluidas están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de país a país.
- Algunos de los cartuchos de batería enumerados arriba podrían no estar disponibles dependiendo de su área de residencia.

Cable USB compatible

Utilice un cable USB que coincida con el terminal USB tipo C.
Recomendamos un cable USB con blindaje, aprobación USB-IF y una longitud de hasta aproximadamente1,8 m.

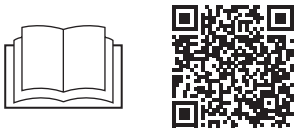
Fuente de alimentación conectada por cable compatible

Si la fuente de alimentación conectada por cable es compatible o no, depende de la herramienta con la que se vaya a utilizar. Consulte las especificaciones de la herramienta.

Notificación sobre herramientas no compatibles

Algunas herramientas no son compatibles con este conector. Consulte el manual web en la figura para conocer los números de modelo específicos.

Manual web de la aplicación para ADP13



https://support.makita.biz/manual/adp/adp13/manual_index.html

Fig.1

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de utilizar.

V	volts o voltios
⎓	corriente directa o continua

Declaración de la FCC

Para Estados Unidos solamente

Este dispositivo cumple con lo dispuesto en la Parte 15 de las Normas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar una interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda ocasionar una operación no deseada.

NOTA: Este equipo fue sometido a pruebas y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, conforme a lo dispuesto en la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra una interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar una interferencia dañina a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si este equipo llega a causar una interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, el usuario deberá intentar corregir la interferencia tomando una o varias de las siguientes medidas:

— Reorientar o reubicar la antena receptora.
— Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
— Conectar el equipo a una toma de corriente en un circuito distinto al cual esté conectado el receptor.
— Consultar al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para solicitar asistencia.

PRECAUCIÓN DE LA FCC
Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobada por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Makita U.S.A. Inc.
14930 Northam Street, La Mirada, CA 90638-5753, EUA
+1-(714) 522-8088

Norma ICES (IC)

Para Canadá solamente

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este conector, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución de este conector, el cartucho de batería, y el producto con el que se utiliza este conector.
Siga todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El no seguir las advertencias e instrucciones podrá ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Seguridad en el área de trabajo

1. **No exponga este conector a la lluvia, a la nieve o a condiciones húmedas.** De lo contrario, podría entrar agua en el conector y provocar una descarga eléctrica o un cortocircuito.
2. **No utilice este conector en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Riesgo de explosión o incendio.

Seguridad eléctrica

1. **Utilice un cable USB que coincida con el terminal USB tipo C. No modifique el cable USB.** De lo contrario, podría ocurrir un desperfecto.
2. **No cortocircuite el terminal. Mantenga el terminal alejado de otros objetos metálicos, como agujas o cables, que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** Causar un cortocircuito en los terminales podría provocar quemaduras o incendio.
3. **Use este conector únicamente con las baterías designadas específicamente para ello. No utilice la batería modificada.** El uso de cualquier otro paquete de batería puede generar riesgo de lesión e incendio.

Servicio

1. **Haga que una persona calificada repare este conector utilizando sólo piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad del conector.
   No desmonte ni modifique este conector. Podría ocurrir un incendio, calor excesivo o una explosión.
   Si nota alguna anomalía en este conector, envíelo a los centros de servicio de fábrica o autorizados de Makita para su inspección y reparación.
   Si una persona sin conocimientos ni habilidades de reparación repara este producto, su desempeño no solo no será adecuado, sino que también existe el riesgo de un accidente o lesión.

Advertencias de seguridad adicionales

1. **Inspeccionar en busca de piezas dañadas. Si ocurre alguna anomalía o mal funcionamiento, deje de usar este conector inmediatamente.** Si continúa utilizándolo, se pueden producir humo/incendios, descargas eléctricas y lesiones.
   <Ejemplos de anomalías/fallas>
   - — El cable o el terminal están anormalmente calientes.
   - — Hay rasguños o deformación profundos.
   - — Al tocar el cable USB, los conductores podrían o no estar energizados.
   - — Huele a quemado.
   - — Hay una sensación eléctrica.

   Si siente algún problema, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación del conector y comuníquese con los centros de servicio de fábrica o autorizados de Makita para su inspección y reparación.
2. **Si observa alguna anomalía, como la generación de calor del cartucho de batería durante el uso, retírelo inmediatamente y deje de usar el cartucho de batería.** El uso continuado podría causar humo, fuego o explosión.
3. **No guarde ni use este conector en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C (122°F).**
   Guárdelo en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Hay riesgo de accidente.
4. **No toque los terminales con las manos húmedas.** Riesgo de choque eléctrico.
5. **No deje caer este conector.** Riesgo de mal funcionamiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y de funcionamiento para este conector.
Cuando preste este conector, hágalo junto con este manual de instrucciones.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

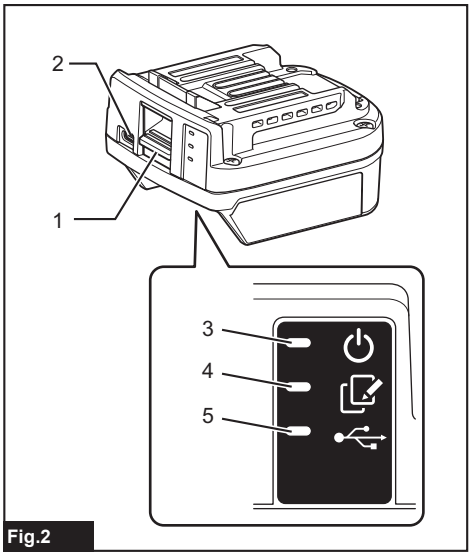


Fig.2

1. **Botón**
2. **Puerto USB**
   Para comunicación con una PC. No se puede utilizar para cargar dispositivos USB.
3. **Estado**

Luz indicadora	Estado
Apagada	La fuente de alimentación (cartucho de batería/USB) no está conectada a este conector.
Iluminado en verde	La fuente de alimentación está acoplada a este conector.
Parpadea en rojo	Error de lectura/carga de datos

4. **Modo**
   Consulte el manual web de la aplicación para obtener detalles de cada modo.

Luz indicadora	Modo
Apagada	Modo de comunicación (comm)
Iluminado en rojo	Modo autónomo (batería)
Iluminado en verde	Modo autónomo (herramienta)

5. **Conexión USB**

Luz indicadora	Conexión USB
Apagada	La aplicación para PC no está acoplada a este conector.
Iluminado en verde	La aplicación para PC está acoplada a este conector.
Parpadea en verde (rápido)	Comunicándose con la aplicación para PC

QUÉ PUEDE HACER CON ADP13

Para obtener detalles sobre cómo usar la aplicación, consulte el manual web de la aplicación para ADP13. (Consulte la figura1.)

Características

- **Ajuste antirrobo (código NIP)**
  Puede configurar el código NIP para cada herramienta y cartucho de batería. Solo se puede operar la combinación de la herramienta y el cartucho de batería con NIP coincidentes.
- **Ajuste del temporizador de la batería**
  Se puede establecer una hora/fecha de caducidad para los cartuchos de batería de acuerdo con un cronograma de construcción, para que los cartuchos no se puedan utilizar una vez finalizada la construcción.
- **Asistencia de servicio**
  - **Verificador de la herramienta**
    Se puede mostrar el estado de la herramienta y el historial de operaciones.
  - **Verificador de la batería**
    Se puede mostrar el estado de la batería y el historial de operaciones.
  - **Registro en el bloc de notas**
    Puede registrar caracteres en la herramienta y el cartucho de batería (la cantidad de caracteres que se pueden registrar depende del modelo). Se utiliza para la gestión de la herramienta y el historial de mantenimiento.

NOTA: Algunas funciones no están disponibles según la herramienta.

NOTA: En el verificador de la herramienta, el número de historial de operaciones puede mostrarse incluso con la herramienta nueva debido a las inspecciones en fábrica, etc.

ANTES DEL USO

Instalación de la aplicación

- La aplicación es gratuita, pero se puede cobrar una tarifa de comunicación por separado al descargarla.
- La aplicación es exclusiva para productos Makita.
- Utilice la aplicación después de aceptar la última versión de los términos de uso de la aplicación. En el primer inicio o instalación de la aplicación, se mostrará la pantalla de términos de uso.
- La pantalla de la aplicación puede cambiar o no estar disponible sin previo aviso debido a futuras actualizaciones.

Para PC

Requisitos del sistema

La PC debe cumplir con los siguientes requisitos para usar la aplicación.

- Sistema operativo: Windows 10 o Windows 11

Instalación de la aplicación

1. Acceda a la URL que se muestra en la siguiente figura.

Sitio de descarga de la aplicación para PC



https://support.makita.biz/app/adp/adp13/app_index.html

Fig.3

2. Descargue “MakitaToolManagementSetup_EN_v1020.exe”, e instale la aplicación.

Conexión de la PC

Antes de iniciar la aplicación, conecte este conector a la PC.

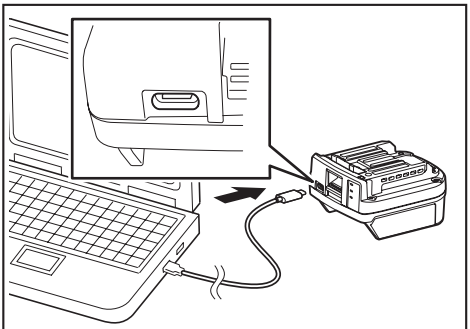


Fig.4

AVISO: **No desconecte el cable USB mientras la luz indicadora de conexión USB de este conector esté parpadeando.**

Instalación del cartucho de batería/herramienta

Accesorio opcional

Antes de iniciar la aplicación, instale el cartucho de batería y la herramienta a este conector.

Instalación o extracción del cartucho de batería

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Siempre introduzca completamente el cartucho de batería hasta que el indicador rojo no pueda verse.** De lo contrario, podría salirse accidentalmente de este conector, y ocasionarle lesiones a usted o a alguien a su alrededor.

⚠***PRECAUCIÓN:*** **Tenga cuidado de no pillarse el dedo entre el cartucho de batería y los terminales.**

AVISO: **Cargue el cartucho de batería antes del uso.** El cartucho de batería que no tiene capacidad restante no se puede utilizar.

AVISO: **Al retirar el cartucho de batería, asegúrese de que la herramienta instalada esté completamente detenida, y que no haya comunicación con la aplicación.** De lo contrario, podría ocurrir un desperfecto.

Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslícelo hasta su lugar. Insértelo por completo hasta que se fije en su lugar con un pequeño clic. Si puede ver el indicador rojo como se muestra en la ilustración, este no ha quedado asegurado por completo.
Para quitar el cartucho de batería, deslícelo de este conector mientras desliza el botón sobre la parte delantera del cartucho.

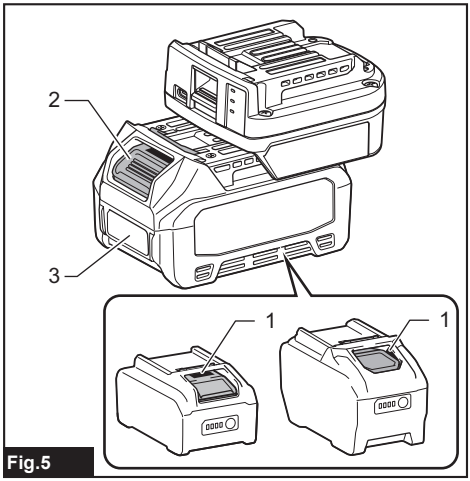


Fig.5

► **1.** Indicador rojo **2.** Botón **3.** Cartucho de batería

Instalación o extracción de la herramienta

PRECAUCIÓN: **No coloque su dedo en el interruptor de la herramienta.** De lo contrario, el arranque involuntario podría causar lesiones.

AVISO: **Al instalar o retirar la herramienta, asegúrese de que la herramienta instalada esté completamente detenida.** De lo contrario, podría ocurrir un desperfecto.

AVISO: **Al retirar la herramienta, asegúrese de que no haya comunicación con la aplicación.** De lo contrario, podría ocurrir un desperfecto.

NOTA: La herramienta no funciona con este conector acoplado.

Para instalar la herramienta, alinee la lengüeta de este conector con la ranura de la carcasa, y colóquela en su lugar. Insértelo por completo hasta que se fije en su lugar con un pequeño clic.
Para quitar la herramienta, deslícela de este conector mientras desliza el botón sobre la parte delantera de este conector.

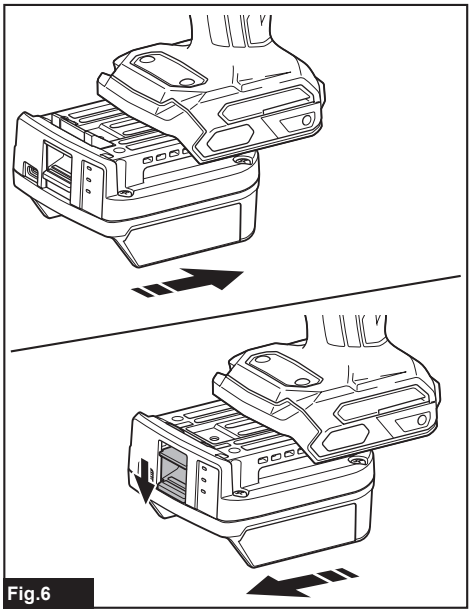


Fig.6

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar una reparación, verifique los siguientes puntos.

Estado de la anomalía	Causa probable (avería)	Remedio
El conector no puede encenderse. La luz indicadora de estado no se ilumina.	La capacidad restante de la batería es baja.	Cargue el cartucho de batería.
	El cartucho de batería está instalado incorrectamente.	Retire el cartucho de batería una vez. Reinstale el cartucho de batería como se describe en este manual.
La luz indicadora de estado parpadea en rojo.	La herramienta está mal instalada.	Retire la herramienta una vez. Reinstale la herramienta como se describe en este manual.
	El cartucho de batería está instalado incorrectamente.	Retire el cartucho de batería una vez. Reinstale el cartucho de batería como se describe en este manual.
La conexión USB con PC no funciona.	El cable USB no está enchufado correctamente.	Asegúrese de que el cable USB esté conectado firmemente al puerto USB.
	El cable está roto.	Use otro cable USB.
	El cable USB no tiene las especificaciones correctas.	Utilice el cable USB que se especifica en este manual. Consulte la sección para las especificaciones.

Si el problema no se puede resolver incluso después de tomar las medidas anteriores, es posible que el conector esté defectuoso. Comuníquese con un centro de servicio autorizado de Makita.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: **Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.**

AVISO: **No lave el conector con agua.** Riesgo de mal funcionamiento.

AVISO: **De vez en cuando, limpie el exterior de este conector con un paño humedecido con agua jabonosa.**

AVISO: **Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.**

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados o de fábrica Makita, empleando siempre repuestos Makita.

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan
www.makita.com

885A08-934
ADP13-1
EN, FRCA, ESMX
20221115